

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 1-2

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

### Einrichtungen Installations

Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

#### Jos. Hunkeler AG

4806 Wikon LU  
Telefon 062 51 93 33

#### ERNST WIRZ AG

Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon am See  
Telefon 01 922 11 91



AC-Schutz  
Protection AC

#### LUWA AG

Kanalstrasse 5, 8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10



#### Pfiffner AG Hirschthal

5001 Aarau, Postfach 175  
Telefon 064 81 10 55, Telex 982 205

Alarminrichtungen  
Installations d'alarme



#### Kockumation AG

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 823 15 11, Telex 59 041



#### Wiedmann-Dettwiler AG 4710 Balsthal Tel. 062 711 33

Hersteller von modernsten elektronischen Alarmierungs- und Sicherheitssystemen für den Zivil- und Katastrophenschutz, die Feuerwehr und das Militär

Bestecke  
Couverts

#### SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

Betten  
Lits

#### hostramobiliar

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

Büroeinrichtungen  
Installations de bureau

Brauchen Sie neue Büro-Möbel?  
Wir haben Sie. Die preistiefsten die es überhaupt gibt, bis zu den teuersten, ist alles da.

**VERLANGEN SIE UNSERE PROSPEKTE**  
**ERNST DESCHGER AG**

Fabrikation / Büro-Möbel  
4310 Rheinfelden, Salinenstr. 29, 061/87 61 46



LUTZ-BERGER SA  
Fabrique de timbres

2001 Neuchâtel  
Beaux-Arts 17, Tél. 038 25 16 45

#### Obi AG

Telefon 031 91 04 64  
3532 Zäziwil  
Bürokisten

Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur



CONDAIR AG  
Tel. 061/46 31 46

DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER

4142 Münchenstein  
Telex 62 550 cond ch

Elektrische Schaltschränke EMP  
Armoires de connexions élec. EMP

#### Arber Söhne AG

Romanshornestrasse 2  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11

#### Brüco-Rümlang AG

8153 Rümlang  
Ilfangstrasse 5



Telefon 01 817 28 14, Telex 56 061 para ch

**Officine Meccaniche  
Rigamonti Silvano**  
**6671 Avegno**

Telefono 093 81 28 28

Gewehrrechen  
Rateliers à fusils

#### hostramobiliar

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

Hochdruckreiniger  
Nettoyeurs à haute pression

**K.E.W.**

Hochdruckreiniger



**F.T. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44



Hochdruckreiniger

**WAP AG**  
9606 Bütschwil  
Tel. 073/33 24 44/45

Kabel- u. Rohrabschottung  
Cloison étanche pr. câbles et tubes

#### Siegfried Peyer AG

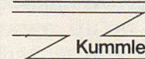
8832 Wollerau, Telefon 01 784 46 46  
Telex 875 570

Kleidertrocknung  
Séchoir à abris

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

Kommunikation  
Communication



Kummli+Matter

KOMMUNIKATION



Hohlstrasse 176, 8004 Zürich, Telefon 01 277 51 51

Filialen:

4104 Oberwil/Basel, Kerngartenstr. 15, Tel. 061 30 22 55  
6005 Luzern, Werkhofstrasse 12, Telefon 041 44 38 88  
6710 Biasca, Via Iragua, Telefon 092 72 20 62

- Funkgeräte Marke: Sorno  
- Personenschutz- und Gaswarngeräte Marke: Compur  
- Personensuchanlagen Marke: Multitone

Kücheneinrichtungen  
Installation de cuisines

**therma** Thermo-  
Grossküchen AG  
6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch

Lagergestelle  
Etagères/Rayonnages

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

**Kaiser + Kraft AG**  
Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
Tel. 01 55 44 60, Telex 58 870



Liegestellen TWO/TWS  
Couchettes

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air

**KRÜGER** Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Matratzen und Bett-Textilien  
Matelas et textiles pour literie

**ARTLUX** Nordstrasse 4  
9532 Rickenbach  
Telefon  
073 23 69 22

**ASCO** BETTWARENFABRIK  
6423 SEEWEN SZ  
Tel. 043 21 10 78  
Matratzenschoner

Mobiliar TWO/TWS  
Mobilier TWO/TWS

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

**NEUKOM**

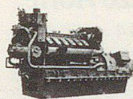
H. Neukom AG  
8340 Hinwil/Hadlikon  
Telefon 01/937 26 91

Notstromanlagen  
Générateurs de secours

**AKSA**  
**WÜRENLOS AG** 8116 Würenlos  
Telefon  
056 74 13 13

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
DOSATA AG, 8910 Affoltern  
Telefon 01 761 45 41, Postfach



**DISAG**  
Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 855 597



**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, etc.



**Hans Hodel AG**  
Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11



**Leclanché SA**  
1401 Yverdon-les-Bains  
Téléphone 024 25 81 21  
Piles et accumulateurs

Heinz **SENN AG**

Abt. Notstrom, Bernstrasse 9  
4665 Oftringen, Tel. 062 41 34 44

**Würgler & Co.**

Maschinen und Motoren  
Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01 761 44 15

Notstromleuchten  
Lampes de secours

**MEXAG** Sicherheits-  
technik

Riedlistrasse 8, 8042 Zürich  
Telefon 01 363 17 69

Pissoirs  
Pissoirs

Urinanlagen System ERNST  
wasserfrei, geruchlos, schockgeprüft  
F. ERNST, ING. AG, 8036 Zürich  
Telefon 01 462 60 66

Schlafsäcke  
Sacs de couchage

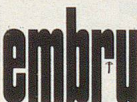


**L. Stromeyer + Co.**  
Hafenstrasse 50, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 72 42 42  
Telex 882 109

Schutzraumeinrichtungen  
Installation pour abris



ACO-Zivilschutzmobiliar  
Allenspach & Co. AG  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 15 18  
Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen



Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

**hostramobiliar**

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

**NEUKOM**

H. Neukom AG  
8340 Hinwil/Hadlikon  
Telefon 01/937 26 91

**SSI SCHAFFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**WEHRLE  
SYSTEM**

Lager-, Betriebs- und  
Zivilschutzeinrichtungen  
Wilerstrasse 1692  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 11

Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris

**andair ag**

Schutzraumkomponenten  
- Explosionsschutzventile  
- AC-Filter  
- Belüftungsgeräte  
- Dieselkühlgeräte  
- Zubehör für Lüftung und Sanitär  
8450 Andelfingen, Telefon 052 41 18 36  
Telex 76 828 andag ch  
Andair SA, 1260 Nyon, Telefon 022 61 46 76

Schutzraumtechnik  
O. Mengeu, 8353 Elgg

Telefon 052 47 28 44

Staub- und Wassersauger  
Aspirateur à poussière et à eau

**K.E.W.** Staub- und Wassersauger

**F.T. SONDEREGGER AG**  
9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap**

Staubsauger  
**WAP AG**  
9606 Bütschwil  
Tel. 073/33 24 44/45

Telefon- und Funkanlagen  
Inst. téléphoniques et d'appel

**BBC**  
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.  
Teilbereich Nachrichten-  
technik EN  
5300 Turgi, Tel. 056 29 96 11  
Telex 558 250

**gfeller**  
telecommunications

Gfeller AG, 3018 Bern  
Telefon 031 50 51 11  
Telex 911 466 gagb  
Fax 031 55 48 41

**Hasler**  
Nachrichtentechnik

Hasler AG, Belpstr. 23  
CH-3000 Bern 14  
Tel. 031 65 21 11  
Telex 911 119 hag ch

**Zellweger Uster AG**

Telecommunications, 8634 Hombrechtikon  
Telefon 055 41 61 11, Telex 875 558

**wipac-Antennen**  
**Wicker-Bürki AG** Berninastrasse 30  
 CH-8057 Zürich  
 Telefon 01 311 98 93  
 Telex 823 245

Telefonrundspruch  
 Télédiffusion

**velectra sa**  
**bienne** Apparatbau  
 Unterer Quai 31a, 2501 Biel, Telefon 032 23 48 23

Tische/Stühle  
 Tables/Chaises

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
 4450 Sissach  
 Büro und Werk in Zunzgen  
 Telefon 061 98 40 66

 **Bättig AG**  
 Stahlrohrmöbel, CH-8594 Güttingen  
 Telefon 072 65 16 46  
 Hallen- und Saalbestuhlungen

**hostramobiliar**  
**Hochstrasser AG**  
 Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
 Telefon 055 31 17 72

Transportgeräte aller Art  
 Chariots transport tous genres

**Kaiser + Kraft AG**  
 Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
 Tel. 01 55 44 60, Telex 58 870



Uniformen/Abzeichen  
 Uniformes/Insignes

**haug** Robert Haug AG, Uetlibergstr. 137  
 8045 Zürich, Telefon 01 462 58 21  
 Stickerei Ihr Spezialist für Uniformabzeichen,  
 Achselschlaufen und PVC-Selbstkleber


Wasservorrat  
 Réserves d'eau

**TEXCO**  
**SWISS**  
 Im Moos, 9438 Lüdingen/Altstätten  
 Telefon 071 75 34 84, Telex 719 305

Woldecken  
 Couvertures de laine

**eskimo®**  
**textil ag** eskimo textil ag  
 8488 Turbenthal  
 Tel. 052 450 450

Zivilschutzmobiliar  
 Mobilier pour protection civile

 **Arnold Blum AG**  
 3145 Niederscherli  
 Telefon 031 84 11 33  
 Schutzraummobiliar aus Holz

**Kistenfabrik Schüpfheim AG**  
**Kistag** 6170 Schüpfheim  
 Telefon 041 76 23 76

**Bodan Werke AG, 9326 Horn**  
 Telefon 071 41 72 14

Liegestellen aus Holz für private Schutzräume

**hostramobiliar**  
**Hochstrasser AG**  
 Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
 Telefon 055 31 17 72

**Kaiser + Kraft AG**  
 Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
 Tel. 01 55 44 60, Telex 58 870



PROTEKTOR

**Peter S. Kreiliger**  
 Bahnhofstr. 32, Post-  
 fach, 8304 Wallisellen  
 Telefon 01 830 56 15

**Multimat SA**  
 Chemin du Crêtillon, 1055 Froideville  
 Téléphone 021 81 42 41

**Metallwarenfabrik**  
**Nägeli AG**  
 CH-8594 Güttingen  
 Telefon 072 65 1111 Telex 882 218  
 Beschlägesätze und Stücklisten zu den Schutzraumliegen TG 80




**NEUKOM**  
**H. Neukom AG**  
 8340 Hinwil/Hadlikon  
 Telefon 01/937 26 91

**WEHRLE**  
**SYSTEM** Lager-, Betriebs- und  
 Zivilschutzeinrichtungen  
 Wilerstrasse 1692  
 9230 Flawil  
 Telefon 071 83 31 11

**Feuerwehr**  
**Lutte contre l'incendie**

Fahrzeuge  
 Véhicules

 Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG,**  
 Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
 burg Station, Telefon 033 39 77 55

Fahrzeugzubehör  
 Accessoires pour véhicules

Hydraulikgeräte und -komponenten  
 Bremssysteme und -Ersatzteile  
**Bremstechnik AG, 3000 Bern 5**  
 Fischermättelstrasse 6, Tel. 031 66 81 11

Feuerwehrmaterial  
 Matériel de lutte contre le feu

 **sicli** **MATÉRIEL**  
**INCENDIE SA**  
 Genève 022 42 18 18 Schlieren 01 730 62 55  
 Bern 031 21 06 26 Lugano 091 51 07 06

Funkanlagen  
 Installations d'appel radio

**BBC**  
**BROWN BOVERI** BBC Aktiengesellschaft  
 Brown, Boveri & Cie.  
 Teilbereich Nachrichten-  
 technik EN  
 5300 Turgi, Tel. 056 29 96 11  
 Telex 558 250

Ladegeräte  
 Chargeurs de batterie

 **Electrona SA**  
 Fabrique d'accumulateurs  
 2017 Boudry NE  
 Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896  
 Chargeurs de batterie/Charge constante de  
 batterie pour ambulances, etc.


Lagergestelle  
 Etagères/Rayonnages

**hostramobiliar**  
**Hochstrasser AG**  
 Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
 Telefon 055 31 17 72

Megaphon  
 Mégaphone

**Honegger Elektronik AG**  
 Forchstrasse 175, 8125 Zollikerberg  
 Telefon 01 391 66 00

Rettungsmaterial  
 Matériel de sauvetage

 **ACKERMANN AG**  
 OLTEN/AARBURG  
 Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41

Schutzbekleidung  
 Vêtements de protection

**Riwil** **Riwil AG**  
 Seestrasse 26/28  
 CH-8820 Wädenswil  
 Telefon 01 780 57 20  
 Regen-, Schutz- und Berufskleidung

Trennscheiben  
 Disque de tronçonneuse

**SIA Schweizer Schmirgel- und**  
**Schleif-Industrie AG**  
 Zeughausstrasse 16, 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 24 41 11

**Sanität**  
**Sanitaire**

Ambulanzfahrzeuge  
 Ambulances

 Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG,**  
 Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
 burg Station, Telefon 033 39 77 55

**Erste-Hilfe-Koffer**  
**Coffrets de premiers secours**

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Krankenmobiliar**  
**Mobilier pour malades**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

**Notstromanlagen**  
**Générateurs de secours**

**ELECTRONA**

**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, etc.

**Verbandmaterial**  
**Matériel de pansement**

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Watte**  
**Ouate**

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Bauten**  
**Construction**

**Bauaustrocknung/Entfeuchtung**  
**Séchage et déshumidification**

**Ernst Schweizer AG**  
Metalbau

Zürich

**Sessa-Norm**

Schutzraumabschlüsse, Kleinbelüftungsanlagen  
Werk: CH-8908 Hedingen, Tel. 01/763 61 11

**KRÜGER**

**Krüger + Co.**  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Befestigungstechnik**  
**Techniques de fixation**

**EF**

**Befestigungstechnik**  
Egli, Fischer & Co. AG  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 202 02 34

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Dampf-Luftbefeuchtung**  
**Humidificateurs à vapeur**

**condair**

CONDAIR AG  
Tel. 061/46 31 46

**DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**

4142 Münchenstein  
Telex 62 550 cond ch

**Dübel und Anker**  
**Tampons et chevilles**

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Installationsmaterial**  
**Matériel d'inst./Fils et câbles**

**HEINIGER**

**A. Heiniger & Co. AG**

Kabelwerk  
3072 Ostermündigen  
Telefon 031 51 17 77

**Kabelkanäle und Trägersysteme**  
**Canal pour câbles et support**

**ebo**

**EBO AG**

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 57 599

**Luftentfeuchtung**  
**Déshumidification de l'air**

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Planreproarbeiten**  
**Travaux de reproduction de plans**

Planreproarbeiten

**Aerni-Leuch AG**

Sportweg 34, 3097 Liebfeld BE  
Telefon 031 53 93 81

**Projektierung/Ausf. elektr. Inst.**  
**Projets/exécution d'inst. électr.**

**hermag**

projektiert, plant und koordiniert alle technischen  
Einrichtungen für Zivilschutzanlagen

**Elektro, Lüftung, Sanitär**

Planung oder technische Generalunternehmung  
in der ganzen Schweiz

hermag, Kanalstrasse 13, 6362 Stansstad  
Telefon 041 61 63 20 oder 61 65 65

**Pumpen**  
**Pompes**



**Biral**

**Bieri Pumpenbau AG**  
**Biral International**  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 92 11  
Telex 911 649

**Pumpenbau**  
**Schaffhausen AG**

8205 Schaffhausen, Schweizersbildstrasse 25  
Telefon 053 3 30 21, Telex 897 122 sihi ch

**Rohrschellen u. -Aufhängungen**  
**Collier/Suspensions pr. tuyaux**

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Schutzraumabschlüsse**  
**Fermeteurs d'abris**



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**marcmetal** SA  
AG  
marchi officine



CH-6934 Bioggio  
Tel. 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio

8026 Zürich  
Brauerstr. 60  
Tel. 01 241 46 46

3000 Bern 5  
Weyermannstr. 34  
Tel. 031 25 16 25

1004 Lausanne  
Avenue Vinet 25  
Tél. 021 38 16 16

6807 Taverne  
Zona Industriale  
Tel. 091 93 31 41

**Schutzraumbelüftung**  
**Aération de la pièce de protection**



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**Schutzraumventilation**  
**Ventilation d'abris**

**andair ag**

Schutzraumkomponenten  
- Explosionsschutzventile  
- AC-Filter  
- Belüftungsgeräte  
- Dieselkühlgeräte  
- Zubehör für Lüftung und Sanitär

8450 Andelfingen, Telefon 052 41 18 36  
Telex 76 828 andag ch  
Andair SA, 1260 Nyon, Telefon 022 61 46 76

Fachunternehmen für Luftentfeuchtung

**KW-Technik**

3052 Zollikofen, Starenweg 6  
Telefon 031 57 35 89

**marcmetal** SA  
AG  
marchi officine



CH-6934 Bioggio  
Tel. 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio

8026 Zürich  
Brauerstr. 60  
Tel. 01 241 46 46

3000 Bern 5  
Weyermannstr. 34  
Tel. 031 25 16 25

1004 Lausanne  
Avenue Vinet 25  
Tél. 021 38 16 16

6807 Taverne  
Zona Industriale  
Tel. 091 93 31 41